

Plachetní směrnice / Sailing instructions

DODATEK B – DOBROVOLNÝ BODOVÝ TREST, ARBITRÁŽ APPENDIX B – POST-RACE PENALTY, ARBITRATION

1 DOBROVOLNÝ BODOVÝ TREST

- 1.1 Plovák, který během závodění porušil pravidlo části 2 WCR nebo pravidlo WCR 31 a nepřijal otáčkový trest na vodě nebo nevzdal, může přijmout dobrovolný bodový trest kdykoliv po rozjízďce až do zahájení projednávání, které zahrnuje tento incident.
- 1.2 Bodový výsledek rozjízďky plováku, který přijal dobrovolný bodový trest, musí být počet bodů, které by plovák získal bez trestu, zhoršený o 30 % z bodového hodnocení pro DNF, zaokrouhleno na nejbližší celé číslo (0.5 se zaokrouhluje nahoru), ale ne o více, než je polovina rozdílu mezi body plováku před penalizací a body za DNF. Avšak jestliže plovák způsobil zranění nebo vážnou škodu, nebo tímto porušením získal významnou výhodu v rozjízďce nebo závodě, i přes přijetí trestu musí vzdát.
- 1.3 Plovák, který přijme dobrovolný bodový trest, nebude dále potrestán při protestním jednání za stejný incident, pokud protestní komise nedospěje k závěru, že plovák způsobil zranění nebo vážnou škodu nebo tímto porušením nezískal významnou výhodu v rozjízďce nebo závodě nebo porušil pravidlo jiné než pravidlo části 2 WCR nebo pravidlo WCR 31.

2 ARBITRÁŽ

- 2.1 Pravidlo WCR 63.1 je doplněno: „Protestní komise může jmenovat arbitra pro přezkoumání protestu, který může povolit zpětvzetí protestu.“
- 2.2 Pravidlo WCR 63.1 a 64.3 je doplněno: „Pokud během arbitráže plovák, u kterého bylo zjištěno zavinění, přijal odpovídající trest na vodě nebo přijal dobrovolný bodový trest, nebo vzdal, může arbitru nabídnout nápravu plováku, který není považován za vinný, pokud jsou podle názoru arbitra splněny požadavky WCR 62.1(b). Pokud plovák přijme nápravu, její skóre se nezmění při pozdějším slyšení pro stejný incident, pokud Protestní komise nedospěje k závěru, že byl incident zaviněn tímto

POST-RACE PENALTY

A board that may have broken a rule of WCR Part 2 or rule WCR 31 while racing and has not taken a turns penalty on the water or retired, may take a Post-Race Penalty after she has finished and before the start of a protest hearing involving the incident.

The race score for a board that takes a Post-Race Penalty shall be the score she would have received without that penalty made worse by 30 % of the score for DNF, rounded to the nearest whole number (0.5 rounded upwards), but not more than half of the difference between the board's score before applying the penalty and the score for DNF. However, if the board caused injury or serious damage or gained a significant advantage in the race or series by her breach, her penalty shall be to retire.

A board that accepts a Post-Race Penalty shall not be penalized further in a protest hearing for the same incident unless the Protest Committee concludes that the board caused injury or serious damage, gained a significant advantage in the race or series, or broke a rule other than a rule of WCR Part 2 or rule WCR 31.

ARBITRATION

Rule WCR 63.1 is changed to add: “The Protest Committee may appoint an arbitrator to review a protest, who may allow the protest to be withdrawn.”

Rules WCR 63.1 and WCR 64.3 are changed to add: “When, during arbitration, a board found to be at fault has taken an appropriate penalty on the water or has accepted a Post-Race Penalty, or retired, an arbitrator may offer redress to a board not considered at fault provided that, in the opinion of the arbitrator, the requirements of WCR 62.1(b) are met. If a board accepts redress, her score shall not be changed in a later hearing for the same incident unless the Protest Committee concludes that she was at

- plovákem.“
- 2.3 Arbitrážní jednání se bude konat před projednáním protestu pro každý incident na pravidlo části 2 WCR nebo pravidlo WCR 31 za předpokladu, že:
- 2.3.1 arbitr rozhodne, že protest je vhodný pro arbitráž,
- 2.3.2 jsou přítomny strany projednávání.
- 2.4 Arbitr vyslechne svědectví stran pojednávání. Žádní svědkové nebudou povoleni.
- 2.5 Arbitr poté vydá jedno z následujících stanovisek:
- 2.5.1 Protest je neplatný. Arbitr nabídne protestujícímu možnost zpětvzetí protestu.
- 2.5.2 Žádný plovák neporušil pravidlo. Arbitr nabídne protestujícímu možnost zpětvzetí protestu.
- 2.5.3 Jeden nebo více plováků porušily pravidlo části 2 WCR nebo pravidlo WCR 31. Arbitr nabídne každému z těchto plováků možnost přijmout dobrovolný bodový trest nebo vzdát. Pokud plovák přijme trest, arbitr nabídne, pokud je to vhodné, nápravu pro plováky, které incident nezavinily. Plovák může odmítnout přijetí trestu nebo nápravy, která je nabízena, nebo odmítnout rozhodnutí nenabídnout nápravu. Protest pak nemůže být vzat zpět bez souhlasu Protestní komise. Pokud všechny plováky považované za vinné přijaly za incident přiměřený trest, může arbitr nabídnout nápravu plovákům, které nebyly považovány za vinné. Pokud všechny plováky považované za vinné přijaly trest a všechny strany přijaly všechny nabídky na nápravu, může arbitr nabídnout protestujícímu možnost zpětvzetí protestu.
- 2.5.4 Je požadováno projednání protestu u Protestní komise, protest nemůže být vzat zpět bez souhlasu Protestní komise.
- 2.6 Pokud nebude protest vzat zpět, Protestní komise naplánuje projednání protestu. Arbitr může být členem panelu, který protest projednává.
- 2.7 Pokud bude protest vzat zpět, nebude se konat žádné projednání protestu. Arbitráž nemůže být předmětem žádosti o nápravu nebo odvolání.
- fault in the incident.”
- An arbitration meeting will be held before the protest hearing for each protest involving a rule of WCR Part 2 or rule WCR 31, provided that:
- the arbitrator decides that the protest is appropriate for arbitration,
- the parties to the protest are present.
- The arbitrator will listen to testimony from the parties. No witnesses will be permitted.
- The arbitrator will then give one of the following opinions:
- The protest is invalid. The arbitrator will offer the protestor the option to withdraw the protest.
- No board broke a rule. The arbitrator will offer the protestor the option to withdraw the protest.
- One or more boards broke a rule of WCR Part 2 or rule WCR 31. The arbitrator will offer each of those boards the option to accept a Post-Race Penalty, or to retire. If a board accepts a penalty the arbitrator will, if appropriate, offer redress to boards not at fault. A board may refuse to accept the penalty or redress she is offered, or refuse a decision not to offer redress. The protest may not then be withdrawn without the permission of the Protest Committee. If all boards considered to be at fault have taken an appropriate penalty for the incident, the arbitrator may, if appropriate, offer redress to boards not considered to be at fault. If all boards considered to be at fault have taken a penalty and all offers of redress are accepted by all parties, the arbitrator may allow the protestor to withdraw the protest.
- A protest hearing by the Protest Committee is required, the protest may not be withdrawn without the permission of the Protest Committee.
- If the protest is not withdrawn, the Protest Committee will schedule a protest hearing. The arbitrator may be a member of the panel that hears the protest.
- If the protest is withdrawn, no protest hearing will be held. Arbitration cannot be the subject of a request for redress or appeal.